



Contrato de alquiler**

El contrato de alquiler se compone de las presentes condiciones particulares y de las condiciones generales contenidas en el dorso de este documento.

CONDICIONES PARTICULARES

Entre el gerente de THE CATALOGNE, domiciliado en Font-Romeu por una parte (de ahora en adelante referido como el arrendador) y, de la otra parte,

Señor o Señora :

Correo electrónico* :

Dirección* :

Código postal* :

Ciudad* :

Teléfono / Móvil :

País :

Compañía aseguradora** :

Nº de póliza* :

**(multiriesgo alojamiento principal con cobertura del riesgo "viaje de veraneo")*

Se acuerda lo siguiente :

El gerente de THE CATALOGNE alquila al arrendatario un apartamento de : ____ m2 para _____ personas (max).

Soit _____ Adultos y _____ Niños (moins de 12ans)

la duración del alquiler es de : _____ noches,

por lo tanto, del : ____ / ____ / 20__ entre las 16H y 19 horas, al : ____ / ____ / 20 __ entre las 08H y 10 horas.

Una fianza de 500€ sera vertida a la entrega de las llaves con tarjeta de credito.

RESERVA MAS DE UN MES ANTES DE LA LLEGADA :

El precio del alquiler es de: _____ euros.

El alquiler será formalizado una vez recibido un montante equivalente al **30% de la cuantía** total del alquiler, es decir, _____ € a fecha del ____ / ____ / 20__

El saldo del alquiler se formalizara con el 70% de la totalidad del alquiler _____ € es decir lo mas tarde 30 dias antes la llegada y la posesion de vuestro apartamento sea el _____

THE CATALOGNE no se pondra en contacto de ninguna manera con el arrendatario para el pago de los 70% debido. La reservacion no sera valida que una ves la totalidad del alquiler pagado. Al contrario el arrendatario sera considerado como ayan anulado su reserva y las condiciones de anulacion seran aplicadas. Si un cambio de fecha interviene el saldo sera debido 30 dias antes de su nueva fecha de llegada.

RESERVA MENOS DE 30 DIAS ANTES DE LA LLEGADA :

El precio del alquiler es de : _____ euros.

El alquiler es en repuesta a la recepcion de la totalidad del alquiler : _____ €,

En fecha del : ____ / ____ / 20__.

La reserva se considera firme a la recepcion de la totalidad de la estancia de lo contrario no sera retenida.



Detalles de los participantes obligatorios : (Adultos & Niños)

Apellido	Nombre	Fecha de nacimiento	Apellido	Nombre	Fecha de nacimiento

FORMA DE PAGO : CB Visa Mastercard* Transferencia bancaria Cheque bancario

PAGO CON TARJETA DE CREDITO *Afin de confirmar la reserva,

Abajo firmante SR SRA :

Autorizado a cargar la tarjeta de credito el importe siguiente : _____ _€

Con respecto a la liquidacion total o parcial de la estancia. *(exclur la mencionr inutil)*

TIPO DE TARJETA :

Nº de TARJETA :

Fecha de validez __ / __ / __

CRIPTA : *(3 ultimas cifras al dorzo de la tarjeta de credito)*

Nombre del portador :

Importe Total : _____ _€

Hecho a _____ El __ / __ / __

Firma obligatoria :

- NUESTRAS SENAS BANCARIAS PARA LA TRANFERENCIA:** Entrar en contacto con nosotros.
- Nuestras senas postales por cheque bancario :**
THE CATALOGNE, Service Réservation, BP 49, 9 avenue d'Espagne, 66120 FONT -ROMEU



ELECCION DE LAS OPCIONES non forman parte en el alquiler

- Alquiler cuna (en la medida de las disponibilidades) Cantidad _____
- Animales (no mas de uno por apartamento) Cantidad _____
- Wifi Cantidad _____
- Aparcamiento cubierto, emplazamiento Cantidad _____
- Toallas de baño Cantidad _____
- Limpieza intermediate Cantidad _____

** precio dependiendo del tamaño del apartamento solicitud en el sitio.*

(casilla de verificación y cantidad)

PRESTATIONS OBLIGATORIOS (A PAGAR A LA RECEPCION)

Alquiler de sábanas per cama

Cantidad _____

Impuesto de estancia

Numero Adultos _____

Numero Ninos _____

El arrendatario esta aceptando las condiciones generales del contrato tal como se indica en la parte posterior de la que reconoce haber leído.

1. Firmar todas las páginas.

2. Preceder de la mencion « Leído y aprobado bueno para acuerdo»

3. Reenviar por correo con el pago firma del alquilino.

Una copia hecha a

El __ / __ / __

Firma del arrendatario :



RESUMEN DE LAS CONDICIONES DE ALQUILER

Reserva y reglamento

Toda inscripción para el alquiler de un apartamento debe ser acompañada del ingreso de una cuantía equivalente al 30% del montante total del alquiler.

La reserva se hace firme y definitiva desde el momento de la recepción de la cuantía de la señal y en cuanto se reciba el contrato debidamente firmado por el arrendatario.

El montante restante del alquiler, así como las opciones, deberán ser pagadas por tarjeta de crédito, *giro o cheque a más tardar 30 días antes de la fecha de llegada*. En su defecto, se considerará la estancia cancelada de pleno derecho por parte del arrendatario y las condiciones de cancelación serán aplicables. Si se produce un cambio de fechas, el montante restante del alquiler será exigible a más tardar 30 días antes de la nueva fecha de llegada.

Inventario y condición física del local

El apartamento se pone a disposición del arrendatario en perfecto estado de limpieza. Toda reclamación concerniente al inventario, la condición física del local o su limpieza deberá realizarse en la recepción dentro de las 24 horas siguientes a la llegada. Pasado este plazo ninguna reclamación será aceptada. Teniendo en cuenta la dificultad en conseguir contratar empresas especializadas en temporada alta, la gerencia declina cualquier responsabilidad en cuanto al eventual retraso en las obras de reparación necesarias.

Durante la estancia, el mantenimiento del apartamento queda a cargo del arrendatario, que estará obligado a devolverlo perfectamente mantenido y limpio. El arrendatario es también responsable por los objetos contenidos en el apartamento y le será exigido el precio de sustitución y reparación de los objetos desaparecidos y dañados.

El día de la salida, el gerente realizará un control tanto del inventario y la limpieza del apartamento.

Solucion de litigios

Conformément à l'ordonnance n°2015-1033 du 20 août 2015 et au décret d'application n°2015-1382 du 30 octobre 2015, tout différend ou litige dit de consommation, sous réserve de l'article L.152-2 du code de la consommation. Pour soumettre votre litige au médiateur, vous pouvez (I) remplir le formulaire sur le site internet du CMAP : www.cmap.fr onglet « vous êtes : un consommateur (II) envoyer votre demande par courrier simple ou recommandé au CMAP Médiation Consommation, 39 avenue Franklin D. Roosevelt, 75008 PARIS.

Cancelación y modificaciones

Toda cancelación, sea cual fuere la causa, entraña la pérdida del depósito excepto cuando:

- en caso de cancelacion	Hasta 45 días	Antes de la llegada,	No se hara deducciones ninguna
"	entre 44 días y 30 días	"	30 % del valor de la estancia sera retenido
"	entre 29 días y 20 jours	"	50 % del valor de la estancia sera retenido
"	entre 19 días y 10 jours	"	70 % del valor de la estancia sera retenido
"	Menos de 9 días	"	100 % del valor de la estancia sera retenido

En caso de salida anticipada a la fecha prevista, no se deducirá el derecho al reembolso parcial del depósito. Todo apartamento no ocupado sin avisar dentro de las 48 horas a la entrada prevista dará lugar a la cancelación del alquiler.

Responsabilidad

El alquiler de residencias de turismo no se encuadra dentro de los casos de responsabilidad de los hoteleros (no hay responsabilidad hotelera según los artículos 1952 y 1953 del código civil francés). Consecuentemente, la responsabilidad de la sociedad gestora de la residencia no podrá ser invocada en caso de robo o daño en los efectos personales acaecido dentro de la residencia (apartamentos, estacionamiento, áreas comunes tales como los trasteros para esquíes y bicicletas...).

Entrega de llaves

La entrega de las llaves se efectuará en la recepción y en el día de la llegada, entre las 16 y las 19 horas.

En caso de llegada fuera de este horario, el arrendatario deberá contactar la recepción durante el horario de funcionamiento para fijar un procedimiento de entrega de las llaves.

Impuesto de la estancia

El impuesto de la estancia, recaudado por cuenta del municipio de Font-Romeu, no está incluida en las tarifas y debe ser liquidado en el momento de la entrega de las llaves.

Depósito

Un depósito de 500 euros deberá ser realizado en el momento de la entrega de llaves en tarjeta bancarias. Su importe será restituído en el día de salida, descontados los gastos de reparaciones por eventuales daños.

En caso de salida fuera de los horarios de funcionamiento de la recepción o de afluencia masiva, el depósito le será enviado al cliente en el plazo máximo de 15 a 30 días desde su fecha de salida.

Animales

Se aceptarán solamente los animales domésticos pequeños y mediando un suplemento. Deberán ir atados con correa en las zonas comunes y se les exigirá el certificado antirrábico obligatorio. Los propietarios son responsables por todos los daños causados por su animal. Se ruega no dejar los animales solos en los apartamentos.

Reglamento interior

El arrendatario se compromete a respetar completamente el reglamento interior relativo al uso de las zonas comunes y equipamientos privados y comunes.

The catalogue es un establecimiento no fumadores y vapotage, tanto en las partes comunes como en los apartamentos. Toda falta a este reglamento sera cobramos la fianza 100%.

Precedar a la mano « Leído y aprobado »

Firma del arrendatario :